Heb

Chapter 8

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Κεφάλαιον	δὲ	ἐπὶ	τοῖς	λεγομένοις,	τοιοῦτον
முக்கியமானது	ஆனால்	-மேல்	-ஐ	சொல்லப்படுகிறவைகளில்,	இப்படிப்பட்டவனை
G2774	G1161	G1909	G3588	G3004	G5108

ἔχομεν	ἀρχιερέα,	ὃς	ἐκάθισεν	ἐν	δεξιᾷ
கொண்டிருக்கிறோம்	பிரதான-ஆசாரியனை,	யார்	உட்கார்ந்தார்	-இல்	வலதுபுறத்தில்
G2192	G0749	G3739	G2523	G1722	G1188

τοῦ	θρόνου	τῆς	Μεγαλωσύνης	ἐν	τοῖς	οὐρανοῖς;
-உடைய	சிங்காசனத்தின்	-உடைய	மகத்துவத்தின்	-இல்	-உடைய	வானங்களில்;
G3588	G2362	G3588	G3172	G1722	G3588	G3772

> மேலே சொல்லியவைகளின் முக்கியமான பொருள் என்னவென்றால்; பரலோகத்தில் உள்ள மகத்துவமான சிங்காசனத்தின் வலதுபக்கத்திலே உட்கார்ந்திருக்கிறவருமாக,

2

τῶν	ἁγίων	λειτουργὸς,	καὶ	τῆς	σκηνῆς	τῆς
-உடைய	பரிசுத்தமானவைகளின்	சேவகன்,	-யும்	-உடைய	கூடாரத்தின்	-உடைய
G3588	G0040	G3011	G2532	G3588	G4633	G3588

ἀληθινῆς,	ἣν	ἔπηξεν	ὁ	Κύριος,	οὐκ	ἄνθρωπος.
உண்மையான,	யாதை	நிறுவினார்	-ஆகிய	ஆண்டவர்,	-ஐ	மனிதன்-அல்ல.
G0228	G3739	G4078	G3588	G2962	G3756	G0444

> பரிசுத்த இடத்திலும், மனிதர்களால் அல்ல, கர்த்தரால் நிறுவப்பட்ட உண்மையான கூடாரத்திலும் ஆசாரிய ஊழியம் செய்கிறவருமாக இருக்கிற பிரதான ஆசாரியர் நமக்கு உண்டு.

3

Πᾶς	γὰρ	ἀρχιερεὺς,	εἰς	τὸ	προσφέρειν
ஒவ்வொரு	ஏனெனில்	பிரதான-ஆசாரியனும்,	-க்கு	-ஐ	செலுத்த
G3956	G1063	G0749	G1519	G3588	G4374

δῶρά	τε,	καὶ	θυσίας,	καθίσταται;	ὅθεν
காணிக்கைகளையும்	-யும்,	-யும்	பலிகளையும்,	நியமிக்கப்படுகிறான்;	ஆகையால்
G1435	G5037	G2532	G2378	G2525	G3606

ἀναγκαῖον	ἔχειν	τι	καὶ	τοῦτον	ὃ	προσενέγκῃ.
அவசியமானது	கொண்டிருக்க	எதையாவது	-யும்	இவரும்	யாதை	செலுத்துவார்.
G0316	G2192	G5100	G2532	G3778	G3739	G4374

> ஒவ்வொரு பிரதான ஆசாரியனும் காணிக்கைகளையும் பலிகளையும் செலுத்துவதற்காக நியமிக்கப்படுகிறான்; ஆகவே, செலுத்துவதற்கு எதாவது ஒன்று இவருக்கும் அவசியமாக இருக்கிறது.

4

εἰ	μὲν	οὖν	ἦν	ἐπὶ	γῆς,	οὐδ'	ἂν
-ஆனால்	உண்மையாய்	ஆகையால்	இருந்தார்	-மேல்	பூமியில்,	-ஐகூட	-ஆனால்
G1487	G3303	G3767	G1510	G1909	G1093	G3761	G0302

ἦν	ἱερεύς,	ὄντων	τῶν	προσφερόντων	κατὰ
இருக்கமாட்டார்	ஆசாரியனாக,	இருக்கிறவர்களாக	-உடைய	செலுத்துகிறவர்கள்	-படி
G1510	G2409	G1510	G3588	G4374	G2596

νόμον,	τὰ	δῶρα;
நியாயப்பிரமாணத்தின்,	-ஐ	காணிக்கைகளை;
G3551	G3588	G1435

> பூமியிலே கிறிஸ்து இருப்பாரானால் ஆசாரியராக இருக்கமாட்டார்; ஏனென்றால், நியாயப்பிரமாணத்தின்படி காணிக்கைகளைச் செலுத்துகிற ஆசாரியர்கள் இருக்கிறார்களே;

5 οἵτινες ὑποδείγματι καὶ σκιᾷ λατρεύουσιν τῶν
யார் மாதிரியில் -யும் நிழலில் ஆராதிக்கிறார்கள் -உடைய
G3748 G5262 G2532 G4639 G3000 G3588

ἐπουρανίων, καθὼς κεχρημάτισται Μωϋσῆς, μέλλων
பரலோகமானவைகளின், எப்படி தைவக்-கட்டளையிடப்பட்டார் மோசே, செய்யப்போகிறவர்
G2032 G2531 G5537 G3475 G3195

ἐπιτελεῖν τὴν σκηνήν; Ὅρα, γάρ φησίν, ποιήσεις
நிறைவேற்ற -ஐ கூடாரத்தை; பார், ஏனெனில் சொல்லுகிறார், செய்வாய்
G2005 G3588 G4633 G3708 G1063 G5346 G4160

πάντα κατὰ τὸν τύπον τὸν δειχθέντα σοι ἐν
எல்லாவற்றையும் -படி -உடைய மாதிரியின் -உடைய காட்டப்பட்டதை உனக்கு -இல்
G3956 G2596 G3588 G5179 G3588 G1166 G4771 G1722

τῷ ὄρει.
-உடைய மலையில்.
G3588 G3735

> இவர்கள் செய்யும் ஆராதனை பரலோகத்தில் இருப்பவைகளின் சாயலுக்கும் நிழலுக்கும் ஒத்திருக்கிறது; அப்படியே, மோசே கூடாரத்தைக் கட்டப் போகும்போது: மலையிலே உனக்குக் காண்பிக்கப்பட்ட மாதிரியின்படியே நீ எல்லாவற்றையும் செய்ய எச்சரிக்கையாக இரு என்று தேவன் அவனுக்குக் கட்டளையிட்டார்.

6 νυνὶ δὲ, διαφορωτέρας τέτυχεν λειτουργίας, ὅσῳ καὶ
இப்போது ஆனால், மேலான பெற்றிருக்கிறார் சேவையை, எவ்வளவு -யும்
G3570 G1161 G1313 G5177 G3009 G3745 G2532

κρείττονός ἐστιν διαθήκης μεσίτης, ἥτις ἐπὶ κρείττοσιν
மேலான ஆகிறார் உடன்படிக்கையின் மத்தியஸ்தனாக, யாது -மேல் மேலான
G2909 G1510 G1242 G3316 G3748 G1909 G2909

ἐπαγγελίαις νενομοθέτηται.
வாக்குத்தங்களின்மேல் நியாயப்பிரமாணம்-பெற்றது.
G1860 G3549

> கிறிஸ்துவானவர் விசேஷித்த வாக்குத்தத்தங்களினால் நிறுவிக்கப்பட்ட விசேஷித்த உடன்படிக்கைக்கு எப்படி மத்தியஸ்தராக இருக்கிறாரோ, அப்படியே முக்கியமான ஆசாரிய ஊழியத்தையும் பெற்றிருக்கிறார்.

7 εἰ γὰρ ἡ πρώτη ἐκείνη ἦν
-ஆனால் ஏனெனில் -ஆகிய முதலாவது அது இருந்ததேயானால்
G1487 G1063 G3588 G4413 G1565 G1510

ἄμεμπτος, οὐκ ἂν δευτέρας ἐζητεῖτο τόπος.
குறையற்றதாயிருந்தால், -ஐ -ஆனால் இரண்டாவதின் தேடப்பட்டிருக்காது இடம்.
G0273 G3756 G0302 G1208 G2212 G5117

> அந்த முதலாம் உடன்படிக்கை பிழையில்லாமல் இருந்தால், இரண்டாம் உடன்படிக்கை தேவையில்லையே.

8

μεμφόμενος	γὰρ,	αὐτοὺς	λέγει,	Ἰδοὺ,	ἡμέραι
குறைகாணுகிறவராக	ஏனெனில்,	அவர்களுக்கு	சொல்லுகிறார்,	இதோ,	நாட்கள்
G3201	G1063	G0846	G3004	G3708	G2250

ἔρχονται,	λέγει	Κύριος,	καὶ	συντελέσω	ἐπὶ	τὸν
வருகின்றன,	சொல்லுகிறார்	ஆண்டவர்,	-யும்	நிறைவேற்றுவேன்	-மேல்	-உடைய
G2064	G3004	G2962	G2532	G4931	G1909	G3588

οἶκον	Ἰσραὴλ,	καὶ	ἐπὶ	τὸν	οἶκον	Ἰούδα,	διαθήκην
வீட்டாரை	இஸ்ரவேலின்,	-யும்	-மேல்	-உடைய	வீட்டாரை	யூதாவின்,	உடன்படிக்கையை
G3624	G2474	G2532	G1909	G3588	G3624	G2448	G1242

καινήν;
புதியதை;
G2537

> அவர்களைக் குற்றப்படுத்தி, அவர்களைப் பார்த்து: இதோ, கர்த்தர் சொல்லுகிறது என்னவென்றால்: இஸ்ரவேல் குடும்பத்தோடும் யூதா குடும்பத்தோடும் நான் புதிய உடன்படிக்கையை ஏற்படுத்தும் காலம் வருகிறது.

9

οὐ	κατὰ	τὴν	διαθήκην	ἣν	ἐποίησα	τοῖς	πατράσιν
-ஐ	-படி	-உடைய	உடன்படிக்கையை	யாதை	செய்தேன்	-ஐ	தகப்பன்மாருக்கு
G3756	G2596	G3588	G1242	G3739	G4160	G3588	G3962

αὐτῶν,	ἐν	ἡμέρᾳ	ἐπιλαβομένου	μου	τῆς	χειρὸς	αὐτῶν,
அவர்களின்,	-இல்	நாளில்	பிடித்தவராக	என்னுடைய	-உடைய	கையின்	அவர்களின்,
G0846	G1722	G2250	G1949	G1473	G3588	G5495	G0846

ἐξαγαγεῖν	αὐτοὺς	ἐκ	γῆς	Αἰγύπτου;	ὅτι
வெளிக்கொண்டு-வர	அவர்களை	-இலிருந்து	பூமியிலிருந்து	எகிப்தின்;	ஏனெனில்
G1806	G0846	G1537	G1093	G0125	G3754

αὐτοὶ	οὐκ	ἐνέμειναν	ἐν	τῇ	διαθήκῃ	μου,
அவர்கள்	-ஐ	நிலைத்திருக்கவில்லை	-இல்	-உடைய	உடன்படிக்கையில்	என்னுடைய,
G0846	G3756	G1696	G1722	G3588	G1242	G1473

κἀγὼ	ἠμέλησα	αὐτῶν,	λέγει	Κύριος.
நானும்	அலட்சியம்-செய்தேன்	அவர்களை,	சொல்லுகிறார்	ஆண்டவர்.
G2504	G0272	G0846	G3004	G2962

> அவர்களுடைய முற்பிதாக்களை எகிப்துதேசத்திலிருந்து கொண்டுவர நான் அவர்களுடைய கையைப் பிடித்த நாளிலே அவர்களோடு செய்த உடன்படிக்கையைப்போல இது இருப்பதில்லை; அந்த உடன்படிக்கையிலே அவர்கள் நிலைத்து நிற்கவில்லையே, நானும் அவர்களைப் புறக்கணித்தேன் என்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்.

10 ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη ἣν διαθήσομαι τῷ
ஏனெனில் இது -ஆகிய உடன்படிக்கையானது யாதை செய்வேன் -உடைய
G3754 G3778 G3588 G1242 G3739 G1303 G3588

οἴκῳ Ἰσραὴλ, μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει Κύριος,
வீட்டாருக்கு இஸ்ரவேலின், -பின் -ஐ நாட்களின் அந்த, சொல்லுகிறார் ஆண்டவர்,
G3624 G2474 G3326 G3588 G2250 G1565 G3004 G2962

διδοὺς νόμους μου εἰς τὴν διάνοιαν
கொடுக்கிறவராக நியாயப்பிரமாணங்களை என்னுடைய -இல் -உடைய மனதில்
G1325 G3551 G1473 G1519 G3588 G1271

αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν ἐπιγράψω αὐτούς; καὶ
அவர்களின், -யும் -மேல் இருதயங்களில் அவர்களின் எழுதுவேன் அவர்களை; -யும்
G0846 G2532 G1909 G2588 G0846 G1924 G0846 G2532

ἔσομαι αὐτοῖς εἰς, Θεόν, καὶ αὐτοὶ ἔσονταί μοι
ஆகிருப்பேன் அவர்களுக்கு -ஆக, தேவனாக, -யும் அவர்கள் ஆவார்கள் எனக்கு
G1510 G0846 G1519 G2316 G2532 G0846 G1510 G1473

εἰς, λαόν.
-ஆக, ஜனங்களாக.
G1519 G2992

> அந்த நாட்களுக்குப்பின்பு நான் இஸ்ரவேல் குடும்பத்தாரோடு செய்யும் உடன்படிக்கையாவது: என்னுடைய பிரமாணங்களை அவர்களுடைய மனதிலே வைத்து, அவர்களுடைய இருதயங்களில் அவைகளை எழுதுவேன்; நான் அவர்கள் தேவனாக இருப்பேன், அவர்கள் என் மக்களாக இருப்பார்கள்.

11 καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν ἕκαστος τὸν πολίτην
-யும் -ஐ -ஆல் போதிப்பார்கள்-இல்லை ஒவ்வொருவனும் -உடைய குடிமகனை
G2532 G3756 G3361 G1321 G1538 G3588 G4177

αὐτοῦ, καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ λέγων,
அவனுடைய, -யும் ஒவ்வொருவனும் -உடைய சகோதரனை அவனுடைய சொல்லி,
G0846 G2532 G1538 G3588 G0080 G0846 G3004

Γνῶθι τὸν Κύριον; ὅτι πάντες εἰδήσουσίν με, ἀπὸ
அறி -ஐ ஆண்டவரை; ஏனெனில் எல்லாரும் அறிவார்கள் என்னை, -இலிருந்து
G1097 G3588 G2962 G3754 G3956 G1492 G1473 G0575

μικροῦ ἕως μεγάλου αὐτῶν,
சிறியவனிலிருந்து -வரை பெரியவனவரை அவர்களின்,
G3398 G2193 G3173 G0846

> அப்பொழுது சிறியவன்முதல் பெரியவன்வரைக்கும் எல்லோரும் என்னை அறிவார்கள்; ஆகவே, கர்த்த்தரை அறிந்துகொள் என்று ஒருவன் தன் அயலானுக்கும், ஒருவன் தன் சகோதரனுக்கும் போதிக்கவேண்டியது இல்லை.

12 ὅτι ἵλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν, καὶ
ஏனெனில் இரக்கமுள்ளவராய் இருப்பேன் -உடைய அநீதிகளுக்கு அவர்களின், -யும்
G3754 G2436 G1510 G3588 G0093 G0846 G2532

τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.
-உடைய பாவங்களை அவர்களின் -ஐ -ஆல் நினைப்பேன் இனி.
G3588 G0266 G0846 G3756 G3361 G3403 G2089

> ஏனென்றால், நான் அவர்கள் அநியாயங்களைக் கிருபையாக மன்னித்து, அவர்கள் பாவங்களையும், அக்கிரமங்களையும் இனி நினைக்கமாட்டேன் என்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார்.

13 ἐν –இல் G1722 τῷ –ஆகிய G3588 λέγειν, சொல்லி, G3004 Καινὴν, புதியதை, G2537 πεπαλαίωκεν பழையதாக்கினார் G3822 τὴν –ஐ G3588 πρώτην; முதலாவதை; G4413 τὸ –ஐ G3588
δὲ ஆனால் G1161 παλαιούμενον பழையாகிறதும் G3822 καὶ –யும் G2532 γηράσκον, மூப்படையுகிறதும், G1095 ἐγγὺς அருகில் G1451 ἀφανισμοῦ. மறைதலின். G0854

> புதிய உடன்படிக்கை என்று அவர் சொல்லுகிறதினாலே முந்தினதைப் பழமையாக்கினார்; பழமையானதும் நாள்பட்டதுமாக இருக்கிறது உருக்குலைந்துபோகும் காலம் நெருங்கியிருக்கிறது.